FICHA IDENTIFICATIVA

Datos de la Asignatura

Código	35757
Nombre	Lengua árabe 2
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2021 - 2022

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1000 - G.Estudios Ingleses	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1001 - Grado Filología Catalana	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1002 - Grado de Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1003 - G.Estudios Hispánicos	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Inglés)	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1010 - Grado de Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1011 - Grado de Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1013 - Grado en Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Caracter
1000 - G.Estudios Ingleses	19 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa
1001 - Grado Filología Catalana	30 - Minor en lengua Árabe	Optativa
1002 - Grado de Filología Clásica	32 - Minor en lengua árabe	Optativa
1003 - G.Estudios Hispánicos	37 - Minor en lengua árabe	Optativa
1008 - G.Lenguas Modernas y sus	21 - Minor en Lengua árabe y sus	Optativa

Literaturas	literaturas	
1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Inglés)	6 - Lengua D: Árabe	Optativa
1010 - Grado de Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)	6 - Lengua D: Árabe	Optativa
1011 - Grado de Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)	6 - Lengua D: Árabe	Optativa
1013 - Grado en Filología Clásica	32 - Minor en Lengua Árabe	Optativa

Coordinación

Nombre	Departamento
CONSTAN NAVA, ANTONIO	140 - Filología Catalana

RESUMEN

El estudio de la lengua árabe, que es una lengua perteneciente a la familia Camita-Semítica diferente de la Indoeuropea y con un sistema inverso al nuestro de escritura, ofrece al estudiante de Filología una visión nueva sobre la fonología, el sistema de escritura y el funcionamiento de las lenguas. En este nivel se afianzarán y ampliarán los conocimientos de los fundamentos básicos:

- lectura, escritura y transcripción

- morfología regular

- estructura sintáctica elemental.

- elementos de vocabulario: 500 voces de alta frecuencia, nombre de los países árabes, de sus capitales y principales ciudades y uso del calendario.

- interacción comunicativa.

CONOCIMIENTOS PREVIOS

Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

Es imprescindible saber leer el alfabeto árabe y escribir con él correctamente

COMPETENCIAS

1000 - G.Estudios Ingleses

- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).

1001 - Grado Filología Catalana

- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).
- Trabajar y aprender de modo autónomo y de planificar y gestionar el tiempo de trabajo.

1002 - Grado de Filología Clásica

- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.

1003 - G.Estudios Hispánicos

- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.

1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas

- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).

1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Inglés)

- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.
- Poseer y aplicar conocimientos generales en el ámbito de la traducción y mediación interlingüística.

1010 - Grado de Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)

- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.
- Poseer y aplicar conocimientos generales en el ámbito de la traducción y mediación interlingüística.

1011 - Grado de Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)

- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.
- Poseer y aplicar conocimientos generales en el ámbito de la traducción y mediación interlingüística.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Escribir las palabras árabes que se dicten en voz alta.

Leer con corrección y cierta fluidez en voz alta textos vocalizados.

Utilizar correctamente las cifras y el sistema de transcripción del árabe al alfabeto latino.

Utilizar los métodos inductivo, deductivo y analógico en la formación nominal y en la flexión verbal arábiga.

Analizar teóricamente un verbo o un nombre y deducir la persona, el aspecto, los morfemas derivativos nominales, la raíz y la función sintáctica.

Extraer información cualitativa de las unidades morfológicas y sintácticas sin necesidad de conocer el significado de las palabras, y poder vocalizarlas.

Dominar el significado del vocabulario visto a lo largo de los bloques temáticos que permitirán comprender y expresar conceptos simples de forma oral.

Traducir frases sencillas orales y escritas de la lengua nativa al árabe y viceversa.

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Breve descripción

La asignatura Lengua árabe 2 aborda contenidos correspondientes al nivel de lengua árabe estándar contemplados en los niveles A1/A1+ del MCER.

2. Bloque I

La oración nominal afirmativa y negativa: descripción y existencia. La ifa. Pronombres personales singular y plural sufijados al nombre: posesivos. Contraste pronombres personales aislados y sufijados. Plurales irregulares. Preposiciones.

3. Bloque III

El verbo: aspectos y modo. Verbo simple y formas derivadas. Conjugación del presente afirmativo y negativo. La oración verbal. Interrogativos (ampliación). Referencias temporales, indicadores de anterioridad y posterioridad. Cuantificador kull: usos y construcciones. Marcadores del discurso.

4. Bloque III

Demostrativos de cercanía y lejanía: funciones y usos. Contraste entre diferentes construcciones nominales: sustantivo/adjetivo, ifa y oración nominal. Concordancias. Adverbios en acusativo tanwin al-fath: frecuencia, cantidad y tiempo. Pronombres personales sufijados a preposiciones. Conjugación laysa: uso. Interrogativos (ampliación, preguntas directas e indirectas).

5. Bloque IV

Preposiciones, conjunciones y conectores: finalidad, causa, razón y consecuencia. Marcadores temporales. Días de la semana. El madar o sustantivo de acción verbal: simple y derivados, usos y funciones.

6. Contenidos temáticos previstos de la asignatura

- La familia. Estudios y actividades habituales.
- Actividades cotidianas. El restaurante.
- El tiempo atmosférico y el clima.

7. Contenidos funcionales previstos de la asignatura

- Aceptar y rechazar.
- Describir personajes.
- Describir y referirse a acciones habituales o del momento presente (la agenda semanal).
- Descripción básica de lugares: el aula, la habitación, la casa.
- Expresar existencia de forma básica.
- Expresar gustos y lo contrario.
- Expresar opinión.
- Expresar tiempo, cantidad, frecuencia y grado.
- Expresar y preguntar por deseos.
- Hablar de la unidad familiar y la familia extensa.
- Hablar del tiempo.
- Informar y preguntar sobre datos personales, estudios y actividades habituales básicas en diferentes momentos del día.
- Intervenir brevemente en una conversación.
- Organizar la información del discurso escrito y oral de forma muy básica.
- Preguntar y argumentar razón, causa y finalidad.
- Preguntar y expresar conocimiento y desconocimiento.

- Presentar y describir terceras personas y cosas: ciudad, clima decir el origen.
- Proponer y sugerir.
- Reconocer y adaptarse a la organización de las interacciones y textos del nivel.
- Repetir y transmitir información breve de forma directa.

8. Contenidos sociolingüísticos y culturales previstos de la asignatura

- Apelativos familiares y tratamientos de respeto.
- Empleo del dialecto en las canciones.
- Horarios y días festivos en el mundo árabe e islámico.
- La cocina árabe.
- La línea paterna y materna.
- Mundo árabe.
- Personajes y aspectos relacionados con la cultura árabe e islámica.
- Personalidades de la cultura.

9. Contenidos estratégicos previstos de la asignatura

- Activar mecanismos personales de descubrimiento y retención.
- Consolidación progresiva de los contenidos estratégicos trabajados en los bloques.
- Estrategias básicas de planificación, realización y corrección de la comprensión y la expresión oral y escrita.
- Evaluación, autoevaluación y superación.
- Inferir en los modelos con las estructuras necesarias.
- Reconocimiento y producción de sonidos y signos gráficos.

VOLUMEN DE TRABAJO

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases teórico-prácticas	60,00	100
Estudio y trabajo autónomo	30,00	0
Preparación de actividades de evaluación	8,00	0
Preparación de clases de teoría	20,00	0
Preparación de clases prácticas y de problemas	16,00	0
Resolución de casos prácticos	16,00	0
TOTAL	**150,00**	

METODOLOGÍA DOCENTE

La planificación temporal de la docencia queda establecida de la siguiente manera (siempre supeditada a posibles variaciones obligadas con el propio desarrollo de las clases):

- Del 31 de enero al 23 de febrero (Bloque I)
- Del 24 de febrero al 23 de marzo (Bloque II)
- Del 24 de marzo al 1 de mayo (Bloque III)
- Del 2 de mayo al 20 de mayo (Bloque IV)

Clases teórico-prácticas presenciales

El profesor dará al alumnado las orientaciones teóricas, metodológicas y bibliográficas pertinentes, al tiempo que promoverá el:

- Aprendizaje activo

- Aprendizaje participativo

Las clases teórico-prácticas se compaginarán con la publicación de materiales en el Aula Virtual, presentaciones registradas, tutorías por videoconferencia y otros métodos docentes previstos entre los sugeridos por la UV y por las recientes líneas metodológicas en innovación docente para el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje.

EVALUACIÓN

El sistema de evaluación para la asignatura es el de Evaluación Continua. Siguiendo el marco contemplado en el MECR, se valorarán las 5 competencias comunicativas: a. comprensión escrita; b. producción escrita; c. comprensión oral; d. producción oral; y, e. gramática y vocabulario. Para cada una de las destrezas:

(A) Existirá el número suficiente de actividades evaluables para cada una de las destrezas a lo largo de la impartición de la asignatura como para que cada estudiante pueda obtener su calificación por evaluación continua (p.ej., resolución de ejercicios y problemas, presentaciones síncronas o asíncronas, entrega de tareas obligatorias y optativas, pruebas escritas, participación, portafolios, etc.).

(B) Las tareas evaluables mencionadas en el punto (A) tendrán que desarrollarse dentro del periodo lectivo que tiene de duración la asignatura estipulado en el calendario de la UV.

(C) Las actividades a las que se hace referencia en (A) corresponderán al 100% de la nota final de la asignatura y se distribuyen de la siguiente manera:

- Participación en clase (del 10 al 25 %)
- Realización y entrega de tareas y actividades (obligatorias y optativas) en clase (del 25 al 90 %)
- Realización de trabajos y/o pruebas escritas (del 25 al 90 %)

El profesorado a cargo de la asignatura decidirá la contribución exacta de cada una de las partes (C1, C2 y C3) a la nota final durante la primera semana del curso, siempre intentando que el alumnado participe de su confección (con el objetivo de implementar la participación de los estudiantes en todo lo que tiene que ver con su proceso de enseñanza-aprendizaje (innovación docente)). La contribución porcentual decidida se publicará en el Aula Virtual de la asignatura durante la segunda semana de curso para conocimiento de todo el alumnado de la asignatura.

(D) Con respecto a las tareas evaluables en C2, habrá 2 tipos de tareas:

- obligatorias: son las que computarán para la obtención de la nota en C2 mediante la media porcentual pertinente.

- optativas: servirán para subir la nota global final de la asignatura, siempre y cuando se haya superado la calificación final con un 5 sobre 10. La cantidad sumativa se obtendrá según el promedio que resulte de la suma de todas las tareas optativas del cuatrimestre. En la siguiente lista se establecen los puntos finales que se podrán conseguir con el promedio de la suma de las tareas optativas:

  - Promedio de 0 a 3,9 en tareas optativas = 0 puntos
  - Promedio de 4 a 5,49 en tareas optativas = 0,1 punto
  - Promedio de 5,5 a 6,49 en tareas optativas = 0,15 puntos
  - Promedio de 6,5 a 7,49 en tareas optativas = 0,2 puntos
  - Promedio de 7,5 a 8,99 en tareas optativas = 0,3 puntos
  - Promedio de 9 a 9,49 en tareas optativas = 0,4 puntos
  - Promedio de 9,5 a 10 en tareas optativas = 0,5 puntos

(E) La realización de las actividades se considera imprescindible para conseguir los objetivos de la asignatura. Los plazos de entrega de las actividades obligatorias (sean en el momento, por requerirse en clase; con plazo fijado; etc.) habrán de respetarse estrictamente.

- Las actividades obligatorias no realizadas computarán como 0; las entregadas fuera de plazo (y como fecha máxima de entrega, el día que establece el calendario oficial de exámenes para la primera convocatoria) computarán con un máximo de nota 5.

- Las tareas optativas solo podrán entregarse hasta la fecha límite que se marque en cada una de ellas, contando con calificación 0 aquellas que no se hayan entregado o se hayan entregado fuera de plazo.

Para establecer el promedio, la nota mínima requerida en cada una de las competencias comunicativas es 4/10. En caso de no alcanzarse esta nota mínima en alguna de las competencias, la calificación global de la asignatura será inferior a 5/10 puntos, suspenso.

(F) En el caso de incluirse un trabajo o portafolio como parte de la evaluación en C3, la entrega de este por parte de los estudiantes no debería sobrepasar el plazo de la última clase presencial en esa asignatura.

(G) Lo que se describe en los puntos anteriores hace referencia a la evaluación de la asignatura en la primera convocatoria establecida por la UV. Para las convocatorias posteriores se podrá calificar a un/a estudiante tomando como base únicamente entre estas dos modalidades:

1. la realización de un examen final*, o
2. mediante la entrega de todas las actividades evaluables obligatorias que se hayan pedido durante el periodo lectivo (el/la estudiante deberá volver a realizar las actividades evaluables no aprobadas y podrá conservar las calificaciones aprobadas). En el periodo de evaluación extraordinaria no se contempla la evaluación formativa: todas las actividades evaluables se presentarán en una sola entrega en la fecha establecida y solo serán objeto de evaluación final.

La modalidad de calificación de convocatorias posteriores a la primera será decisión del profesorado, que decidirá entre estas dos referidas y se comunicará con antelación al alumnado.

(H) La calificación global de la asignatura será el promedio de las notas obtenidas durante el curso según las ponderaciones fijadas en (C): C1 + C2 + C3.

Para establecer el promedio, solo se tendrán en cuenta las notas superadas con una nota numérica mínima de 5 sobre 10 puntos dentro de su respectiva media en cada uno de los apartados referidos (C1, C2 y C3).

(I) La actuación fraudulenta en una prueba o actividad dará lugar a la calificación 0 en la misma.

(J) *Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario alcanzar al menos la nota 5/10 en cada una de las destrezas, escrita y oral.*

*El examen consistirá en una prueba escrita (comprensión y producción) y oral (comprensión y producción), con una serie de preguntas breves que versarán sobre lo más básico e importante de todos los temas del programa. Habrá que demostrar que se han comprendido, adquirido y asimilado estos puntos básicos y que se domina el sistema de escritura de la lengua árabe.

El sistema general de calificaciones seguirá la normativa de la Universitat de València aprobada por el Consell de Govern del día 30 de mayo de 2017. ACGUV 108/2017.

REFERENCIAS

Básicas

- Aguilar Cobos, J. D., et al. (2015). As-saqiya A1 : lengua árabe. Almería: Albujayra
  Aguilar Cobos, David et al. (2007). An-nafura A1: lengua árabe. Almería: Albujayra.
  Aguilar Cobos, David (2008). An-nafura A1: libro de ejercicios. Almería: Albujayra.
  Aguilar Cobos, D., et al. (2015). Al-Nahr. Al-Lughat al-Arabiyya. A2. Málaga: ed. Albujayra
  Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). Al-Kitaab fii ta`allum al-`Arabia: a textbook for beginning Arabic. Part one. Washington: Georgetown University Press.

García, Cristina; Ramos, Fernando; Zanón, Jesús (2019). Práctica de la gramática árabe. Nivel A1 del MECR. UAM Ediciones.
Hernández Martínez, Joana (2009). Gramática práctica de árabe: A1, A2 y B1. Almería: Albujayra

Complementarias

- -Alattar, Basma Farah; Tahhan, Caroline (2008). Arabe 1e année Palier 1: niveau A1/A1+ du CECR. Francia: Hatier.
-Alattar, Basma Farah; Tahhan, Caroline (2008). Arabe 2e année Palier 2: niveau A2/A2+ du CECR. Francia: Hatier.
-Barceló, Carmen y Ana Labarta (1999). Lengua Árabe. Valencia.
-Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). Alif Baa with DVDs: introduction to Arabic letters and sounds. Washington: Georgetown University Press.
-Corriente, Federico (2013). Vocabulario árabe graduado: 4000 palabras en 5 niveles, listados parciales y completo, con 80 ejercicios de aplicación. Barcelona: Herder.
-Haywoow Nahmad (1992). Nueva gramática árabe. Madrid: Editorial Coloquio.
-Morales Delgado, Antonio (2014). Gramática árabe comentada. Almería: Albujayra
-Nasr, Raja T. (1979). Learn to Read Arabic. Beirut, Libraire du Liban.
-Paradela, Nieves (1998). Manual de sintáxis árabe. Universidad Autónoma de Madrid.
-Schulz, E., et. Al. (2000). Standard Arabic. An Elementary-intermediate course. Cambridge University Press.
-Tell me more: árabe = Arabic (CD-ROM). Auralog: Montigny-le-Bretonneux. 2003.
Weber, Nicolás (2008). La escritura árabe es fácil. Barcelona: Sirpus.
-VV. AA. (2012). Al-Qiraat wa l-tamaryn. Al-Mustawa al-ula. Ed. Al-markaz al-dawli li l-takwin al-tarbui. Garnata li l-nashr wa l-khidmaat.
-VV. AA. (2012). Al-Qiraat wa l-tamaryn. Al-Mustawa al-zani. Ed. Al-markaz al-dawli li l-takwin al-tarbui. Garnata li l-nashr wa l-khidmaat.

-

Otros recursos didácticos

http://mumkin.es/
https://sites.google.com/site/arabevivo/
http://www.eoivalencia.net/caravana_del_sur/
https://www.laits.utexas.edu/aswaat/index.php
https://langue-arabe.fr/
https://arabicwithoutwalls.ucdavis.edu/coursecontent.html

ADENDA COVID-19

Esta adenda solo se activará si la situación sanitaria lo requiere y previo acuerdo del Consejo de Gobierno

MODALIDAD DE DOCENCIA HÍBRIDA

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos recogidos inicialmente en la guia docente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Se mantiene el peso de las diferentes actividades que suman las horas de dedicación en créditos ECTS marcades en la guia docente original.

3. Metodología docente

Clases teórico-prácticas presenciales + asíncronas

El profesor dará al alumnado las orientaciones teóricas, metodológicas y bibliográficas pertinentes, al tiempo que promoverá el:

- Aprendizaje activo
- Aprendizaje participativo

Las clases teórico-prácticas se compaginarán con las clases asíncronas mediante la publicación de materiales en el Aula Virtual, presentaciones registradas, tutorías por videoconferencia y otros métodos docentes previstos entre los sugeridos por la UV para el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje híbrido.

4. Evaluación

Se mantiene la evaluación contenida en la guía docente original, con la salvedad de que se establecerán las actividades evaluables en su momento y se sustituirán aquellas actividades necesariamente realizables en clase por otras de idénticas características pero ejecutables en un entorno no presencial.

5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene porque es accesible.

MODALIDAD DE DOCENCIA NO PRESENCIAL

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos recogidos inicialment en la guia docente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

No se mantienen los horarios, dando libertad al alumnado para realitzar las actividades programadas de acuerdo con su propia programación.

3. Metodología docente

- Clase teórico/práctica por videoconferencia asíncrona BBC
- Clase teórico/práctica + publicación de materiales en el AV
- Clase teórico/práctica con presentaciones locutadas
- Clase teórico/práctica + actividades por AV
- Clase teórico/práctica + tutorias por videoconferència
- Otros

4. Evaluación

Se mantiene la evaluación contenida en la guía docente original, con la salvedad de que se establecerán las actividades evaluables en su momento y se sustituirán aquellas actividades necesariamente realizables en clase por otras de idénticas características pero ejecutables en un entorno no presencial.

5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene porque es accesible.